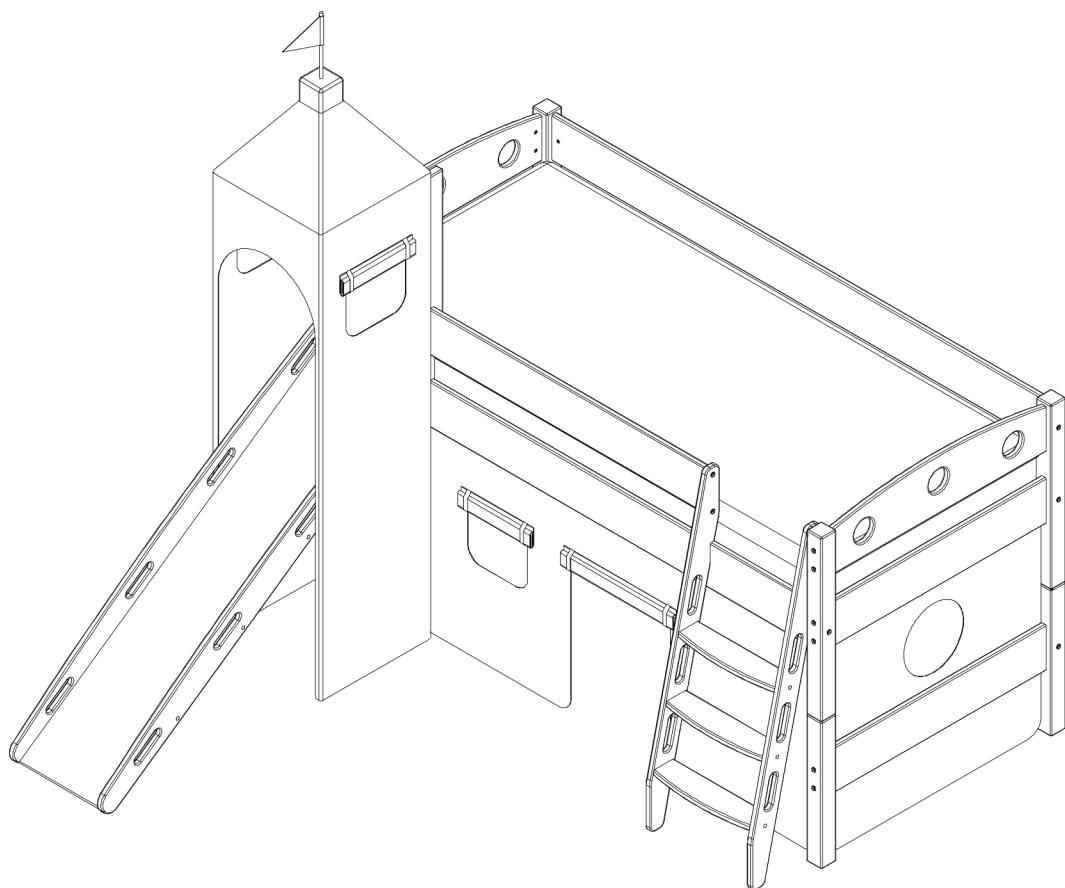


Kenny Rutschbett Turm



KENNY
RUTSCHBETT
MIT TURM

MA-Code:
RB-KENNY-90-BU-2021F

D Gebrauchsanweisung

NL Gebruiksrichtlijnen

IT Istruzioni per l'uso

CZ Pokyny k použití

HU Használati útmutató

PT Instruções de utilização

SK Pokyny k použitiu

GB Instructions for use

FR Instructions d'utilisation

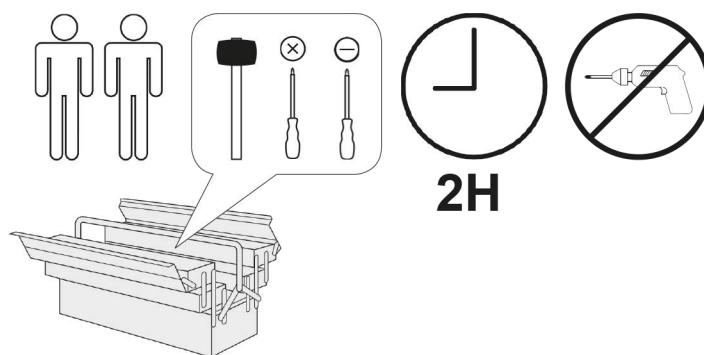
PL Instrukcja obsługi

ES Instrucciones de empleo

RO Instructiuni de folosire

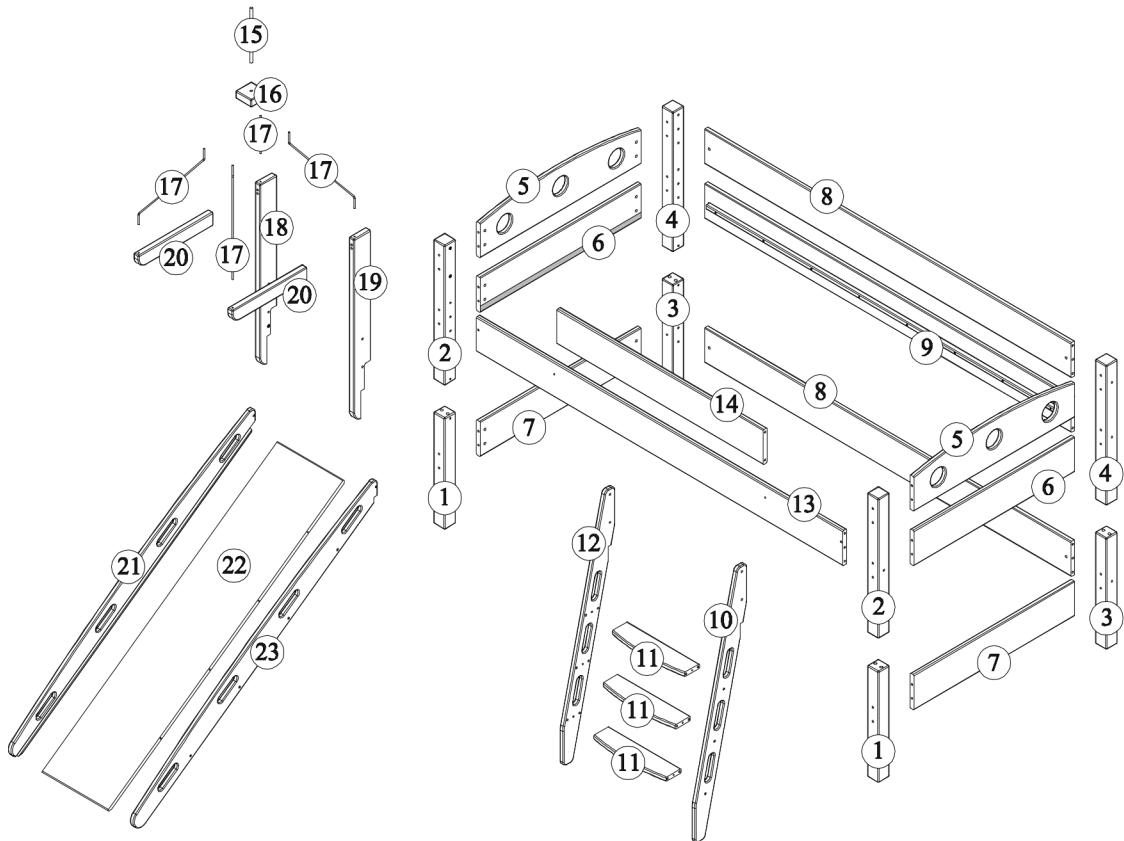
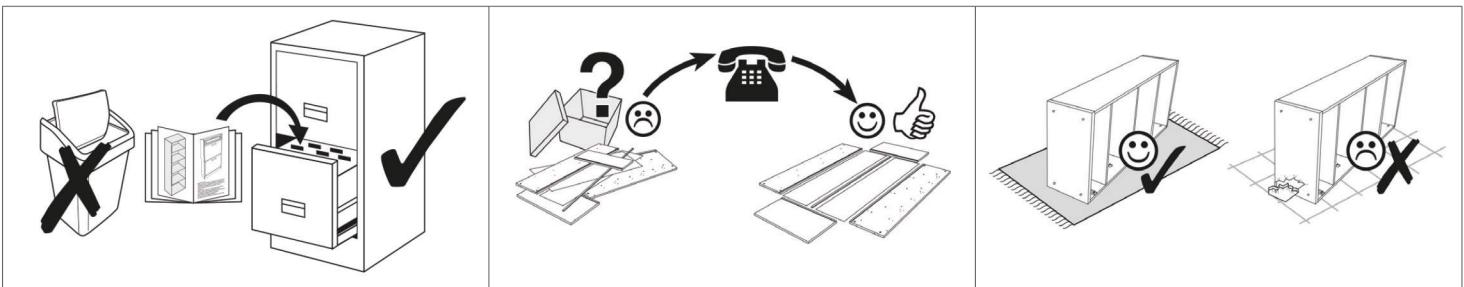
RU Инструкция по монтажу

TR Kullanım talimatları



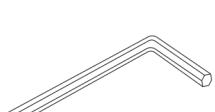
TICA
KINDERMÖBEL

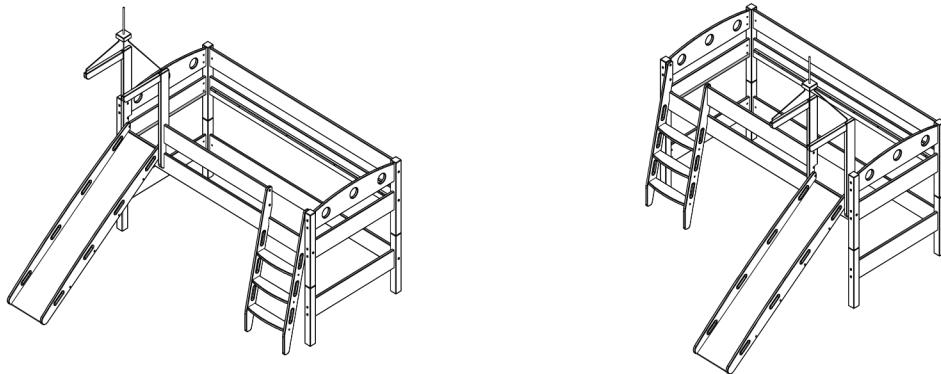
MVH GmbH & Co. KG
August-Thyssen-Str.8-10
32278 Kirchlengern
Tel.: +49(0) 5223 - 65335 0
Mail: info@ticaa.de



No.	L	B	T	Pcs.
1	510	60	60	2x
2	640	60	60	2x
3	510	60	60	2x
4	640	60	60	2x
5	860	204	20	2x
6	860	160	20	2x
7	860	160	20	2x
8	1960	160	20	2x
9	1960	160	45	1x
10	1175	90	20	1x
11	386	100	20	3x
12	1175	90	20	1x

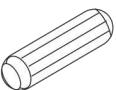
No.	L	B	T	Pcs.
13	1960	160	45	1x
14	1104	160	20	1x
15	240	10	10	1x
16	85	85	35	1x
17	450	5	5	4x
18	839	90	28	1x
19	839	90	28	1x
20	400	60	28	2x
21	1597	120	20	1x
22	1540	353	15	1x
23	1597	120	20	1x

L M6x100 mm 2X	N M6x90 mm 32X	J M6x55 mm 6X	BM M6x35 mm 4X
D M6x10x14 mm 36X	P \varnothing 7x50 mm 17X	AK \varnothing 8x30 mm 30X	BP \varnothing 12x60 mm 8X
BO \varnothing 4x30 mm 16X	G  2X		



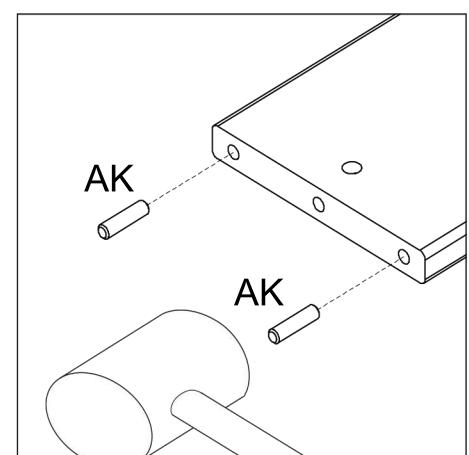
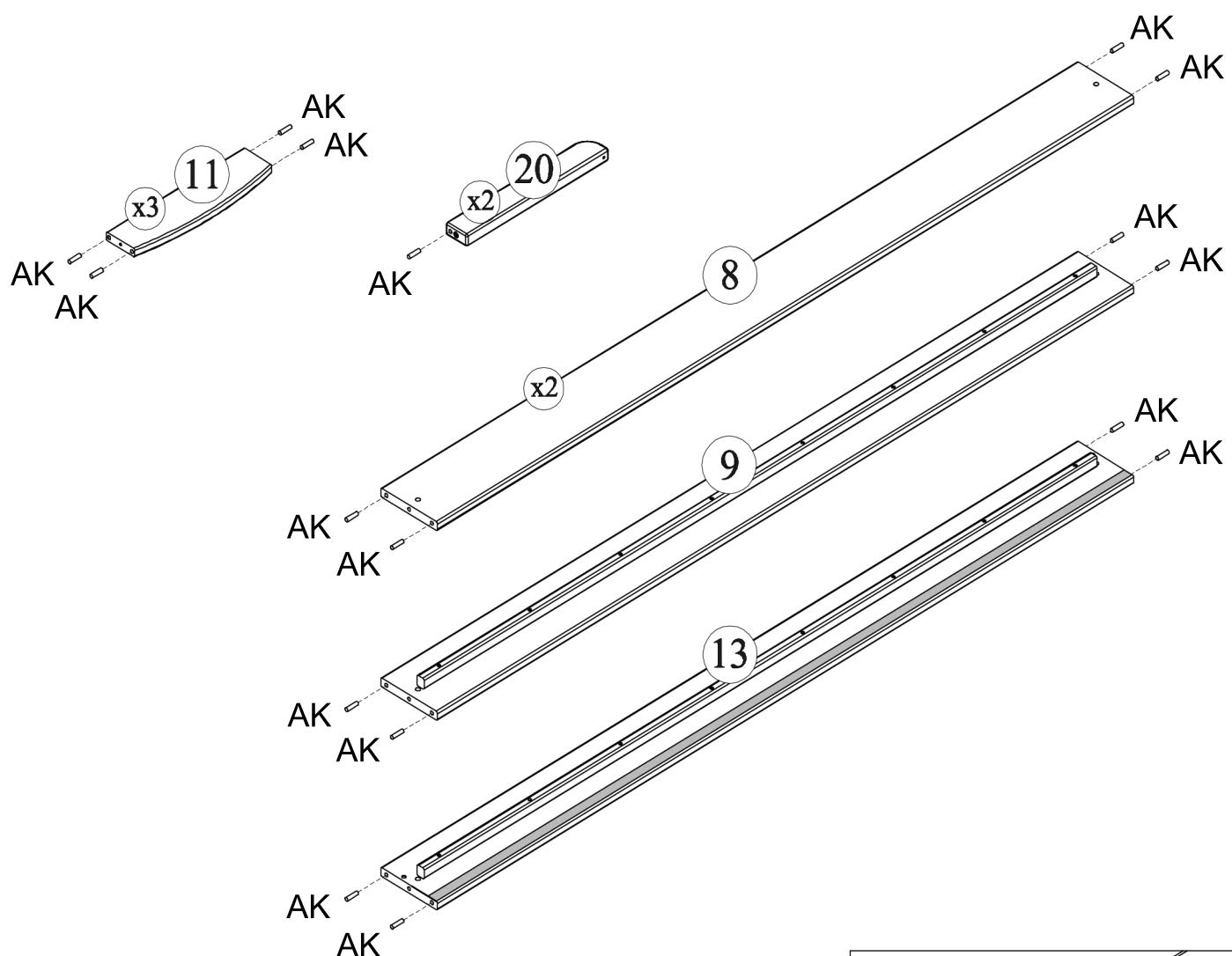
1

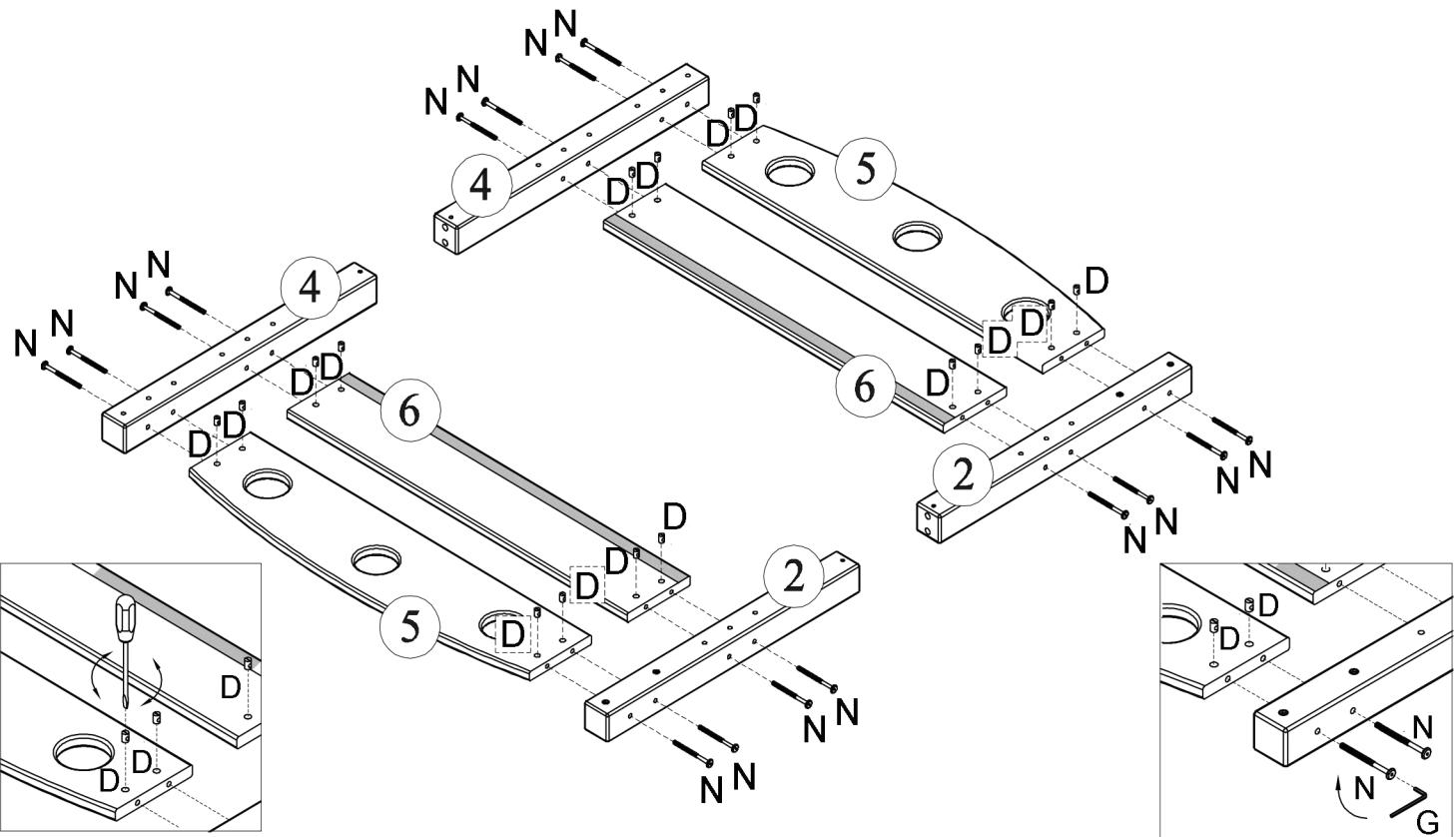
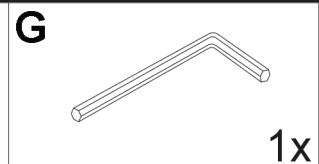
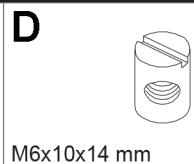
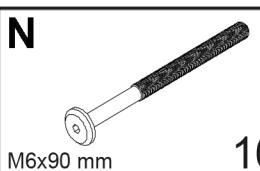
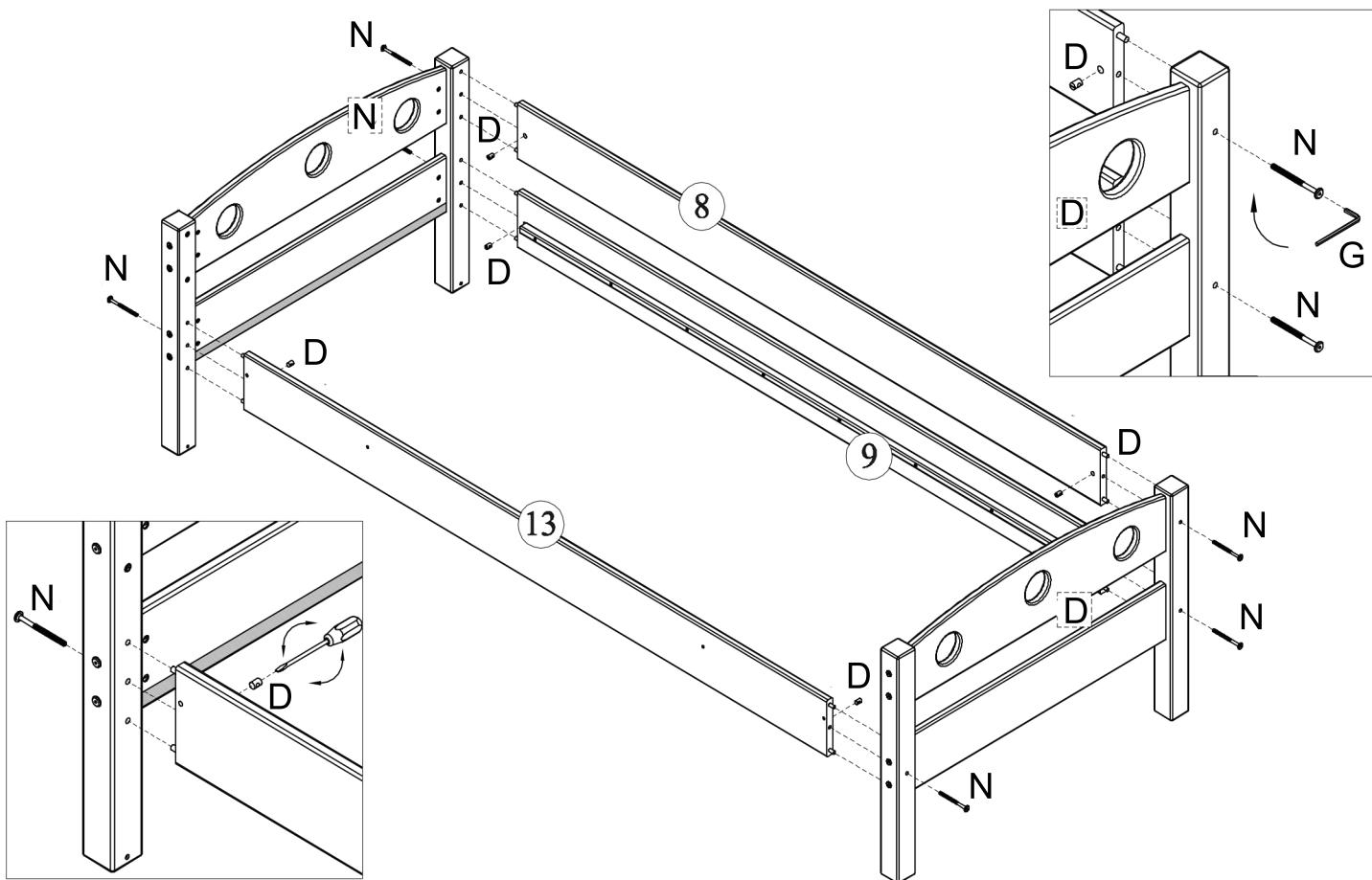
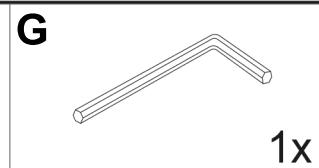
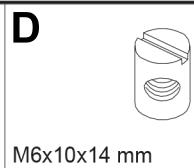
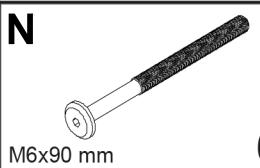
AK

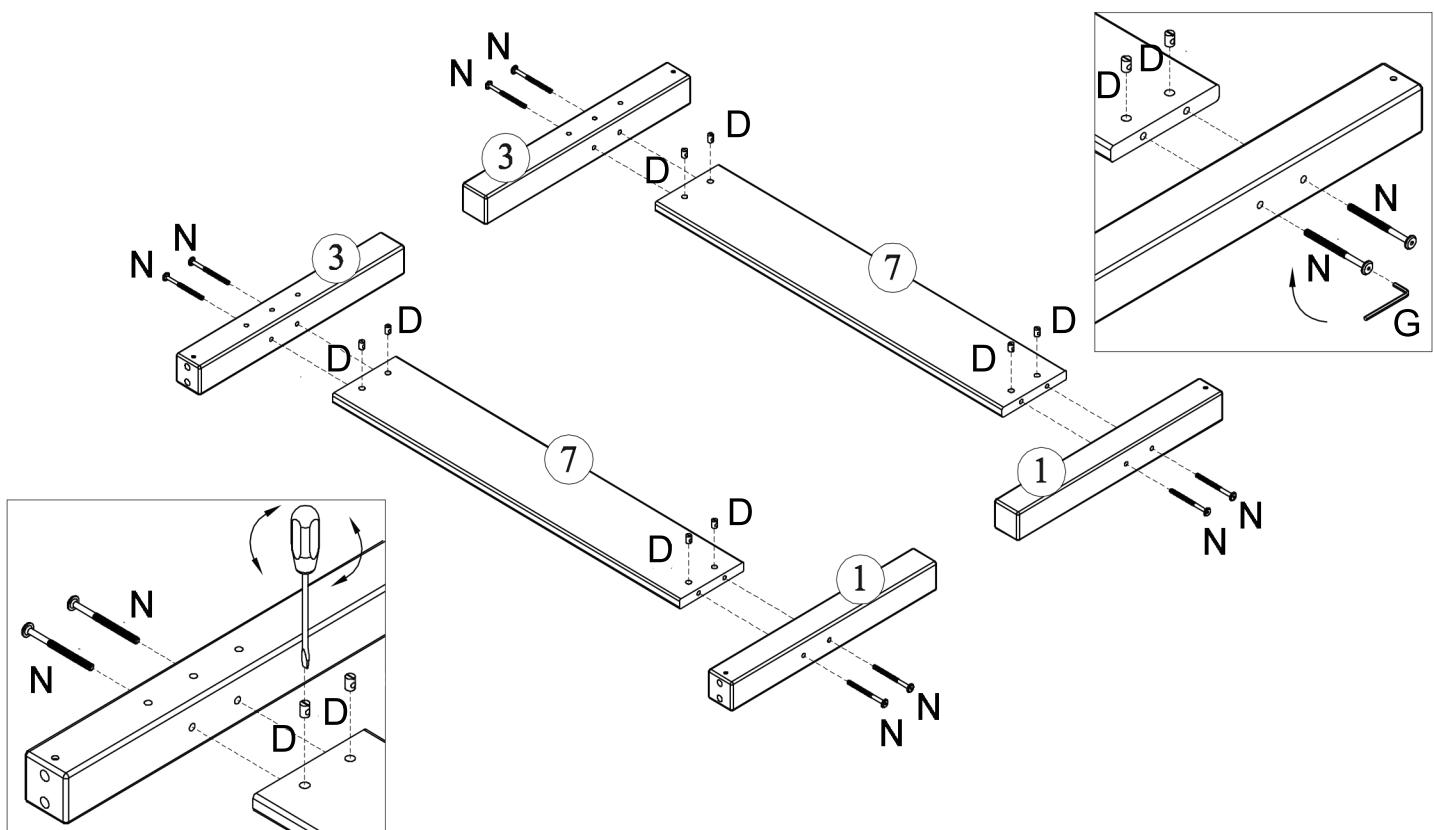
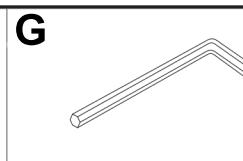
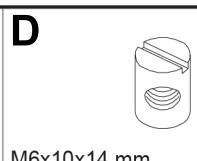
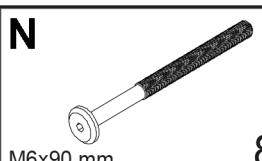
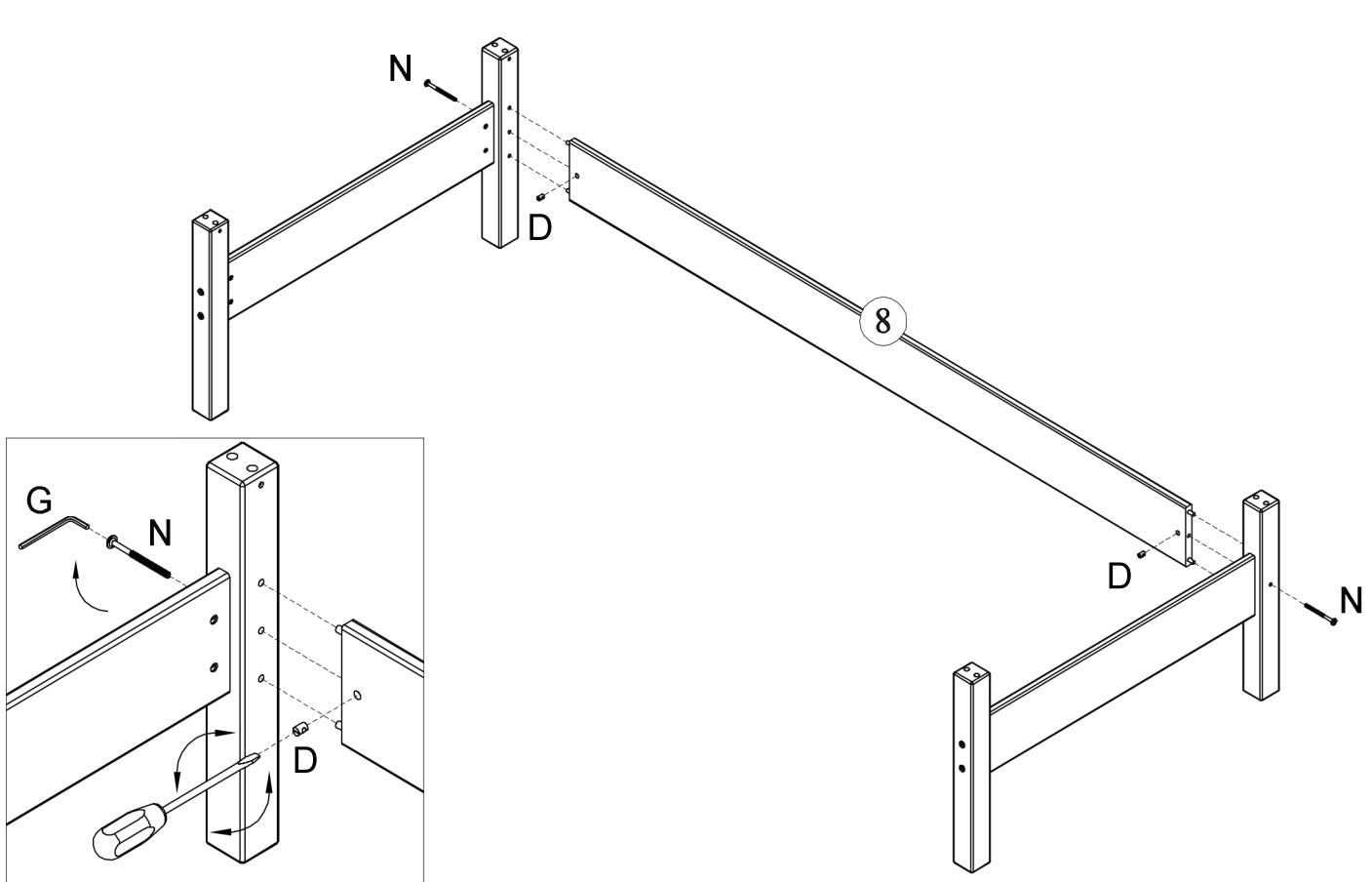
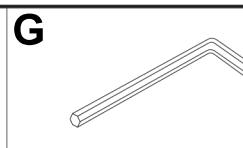
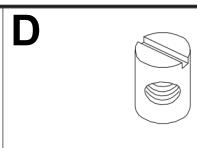
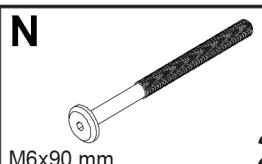


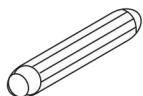
$\varnothing 8 \times 30 \text{ mm}$

30x



2**3**

4**5**

6**BP**

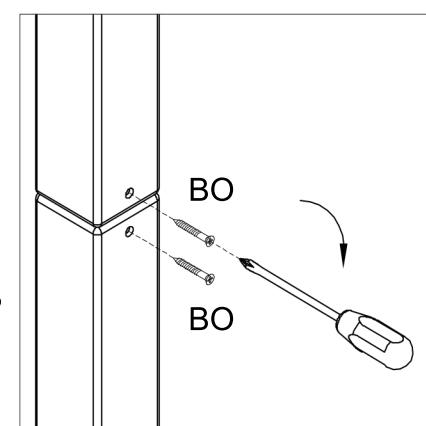
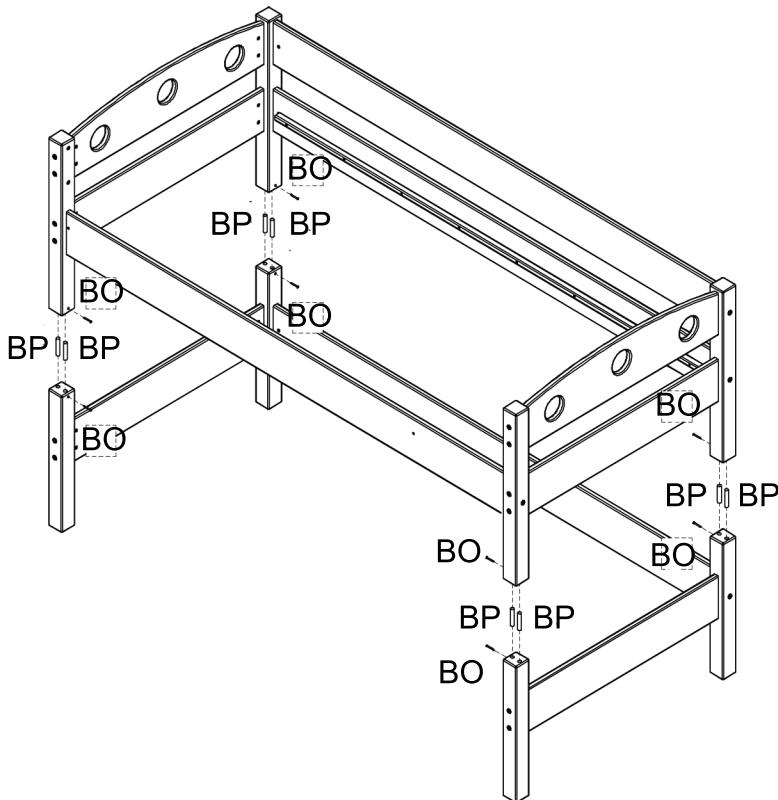
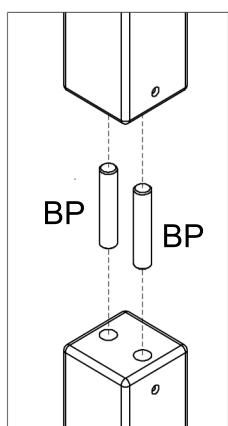
Ø 12x60 mm

BO

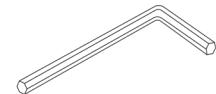
8x

Ø 4x30 mm

8x

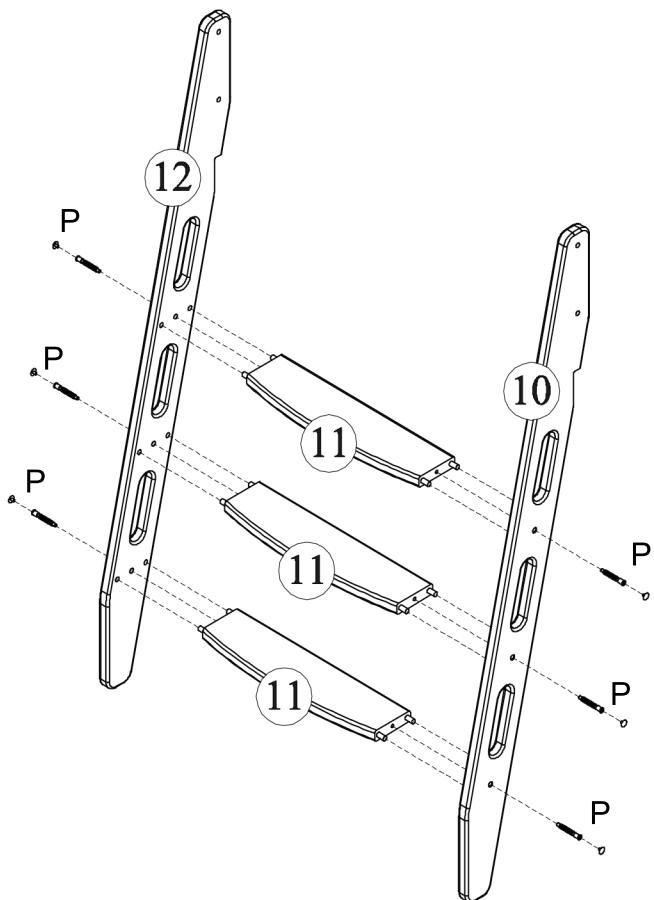
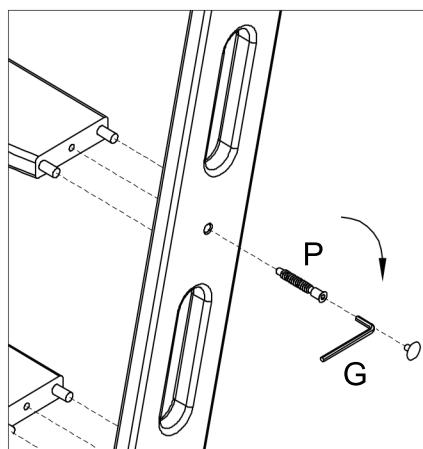
**7****P**

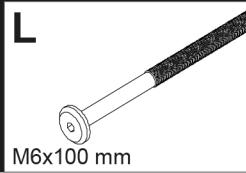
Ø 7,0x50 mm

G

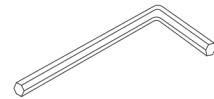
6x

1x

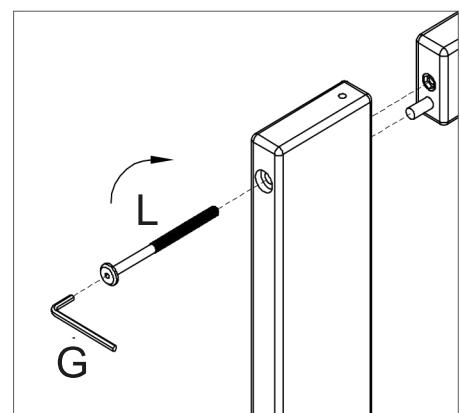
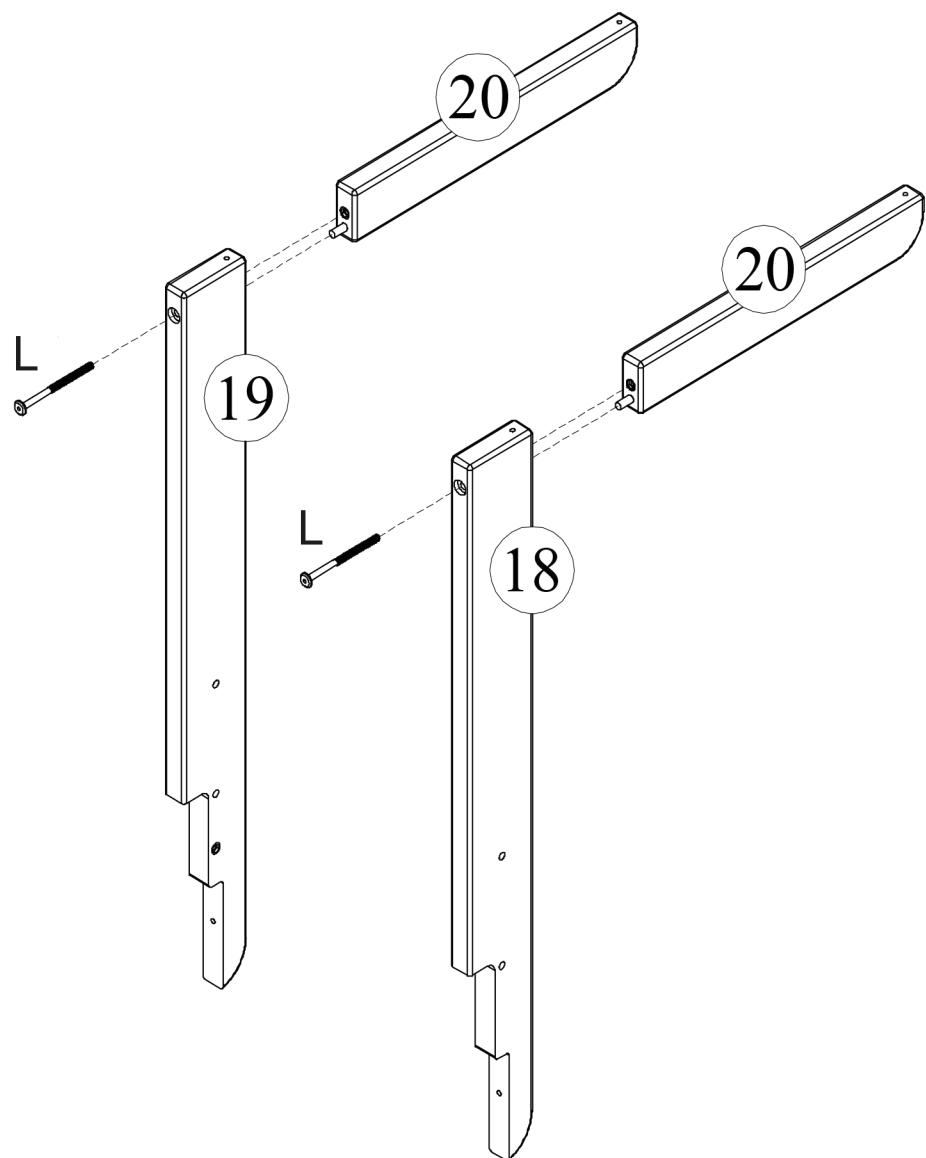


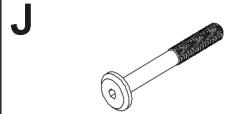
8

2x

G

1x

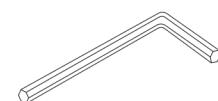
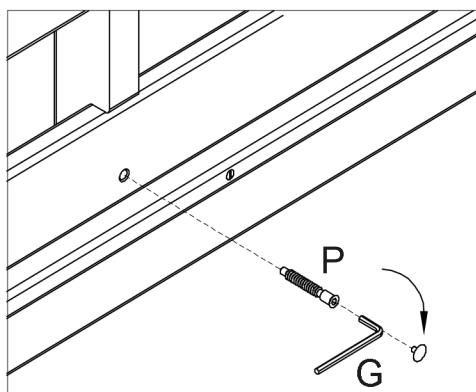
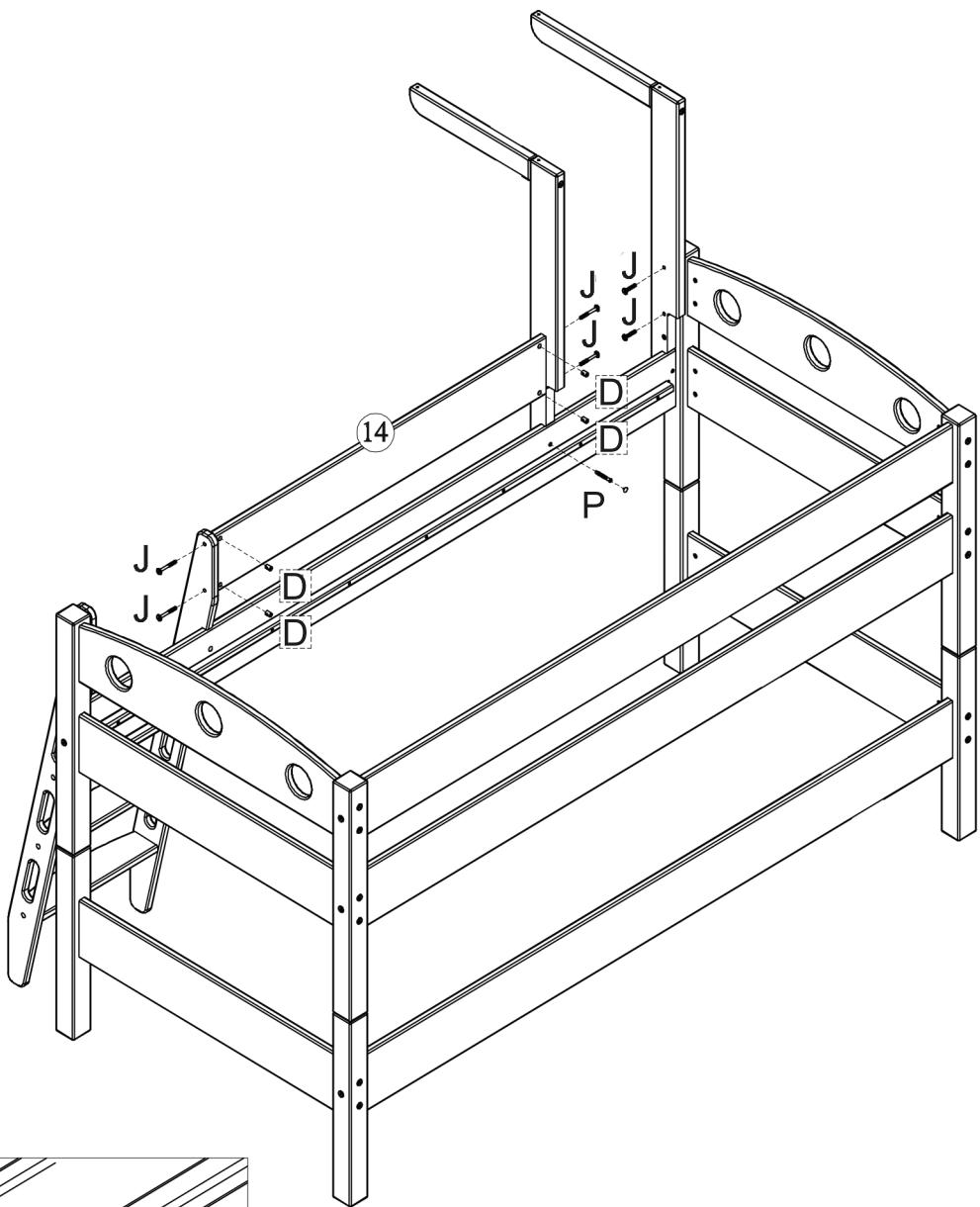
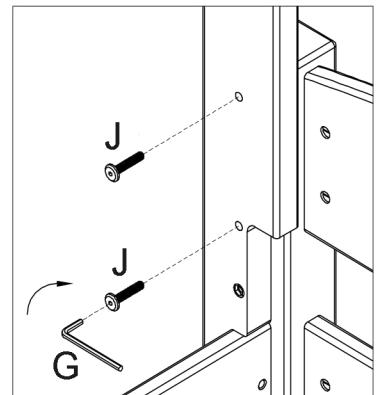
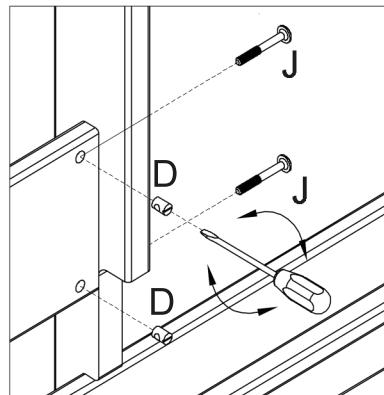
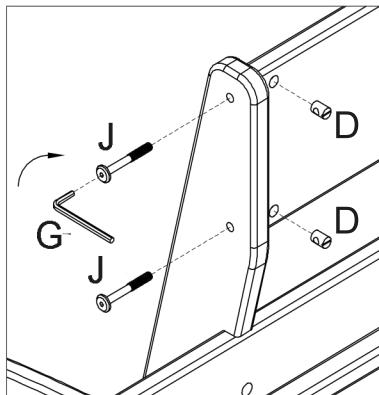


9

M6x55 mm

6x**D**

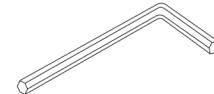
M6x10x14 mm

P**4x** Ø 7,0x50 mm**G****1x****1x**

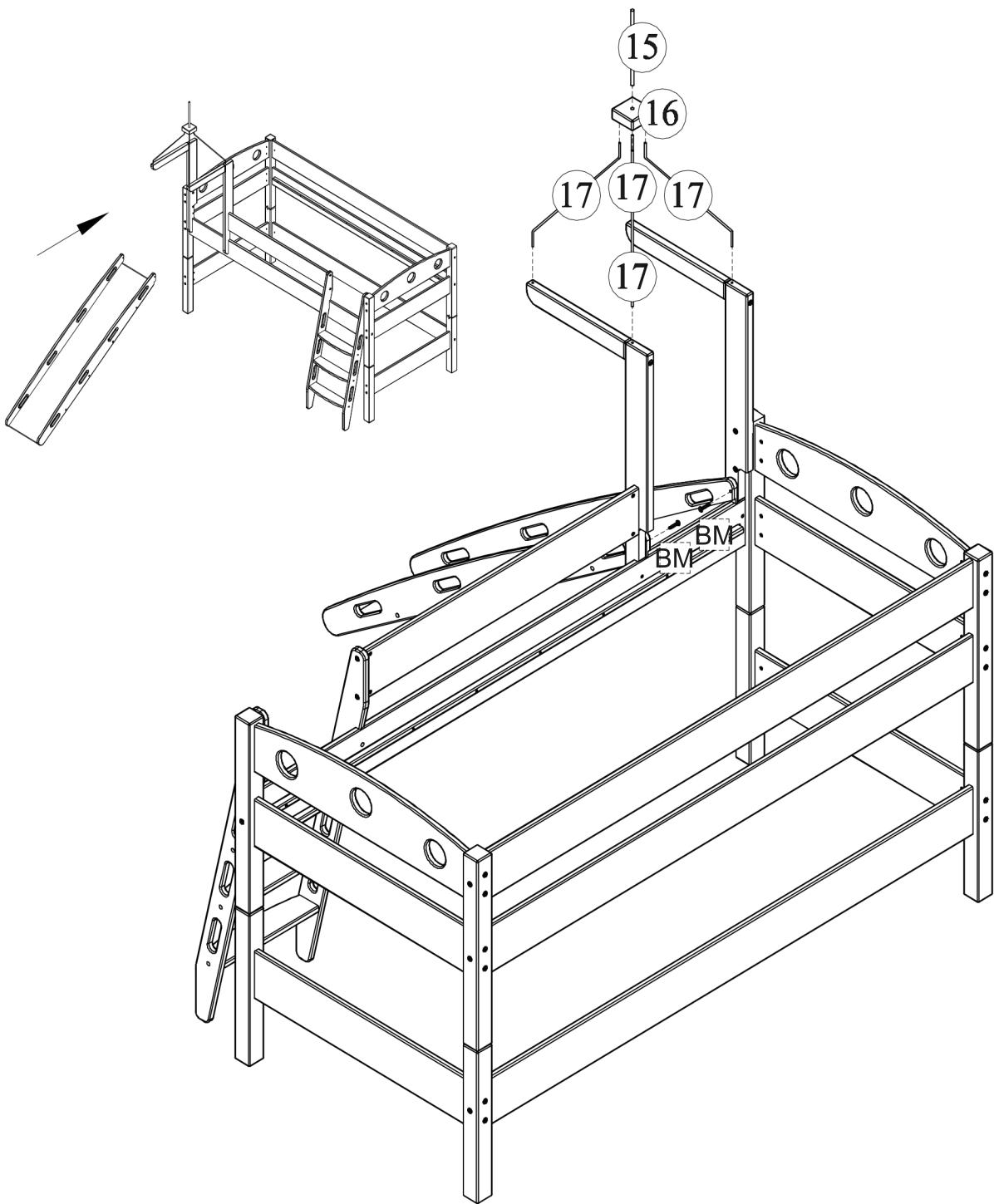
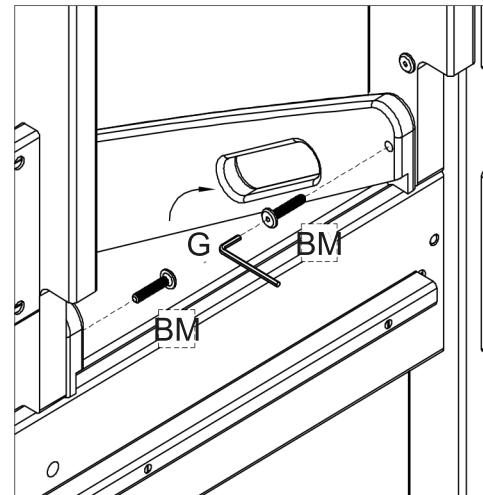
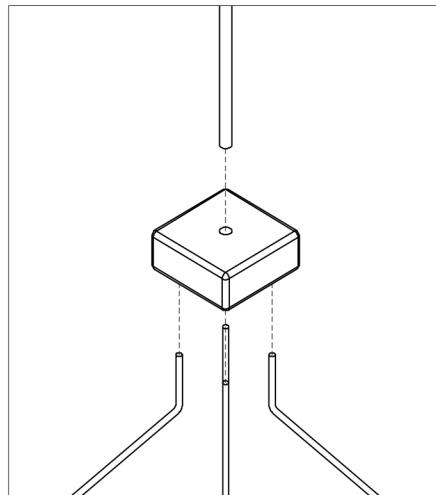
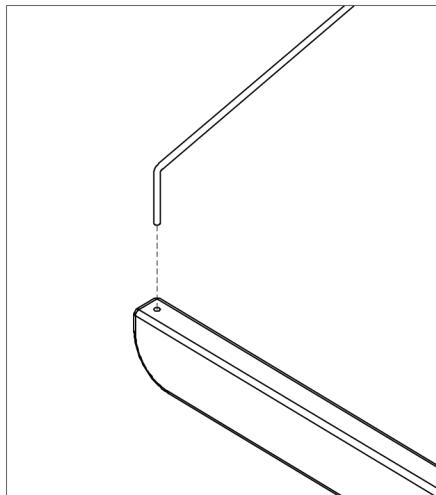
10**BM**

M6x35 mm

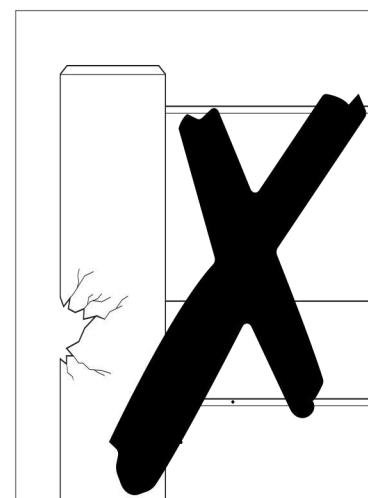
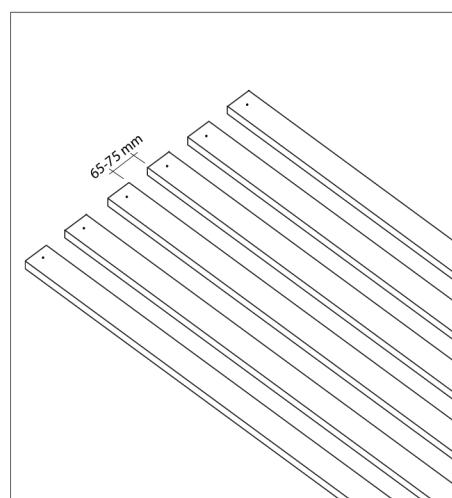
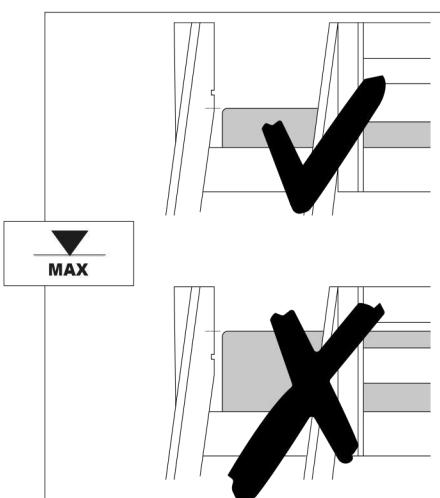
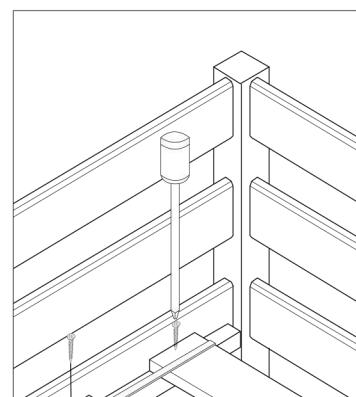
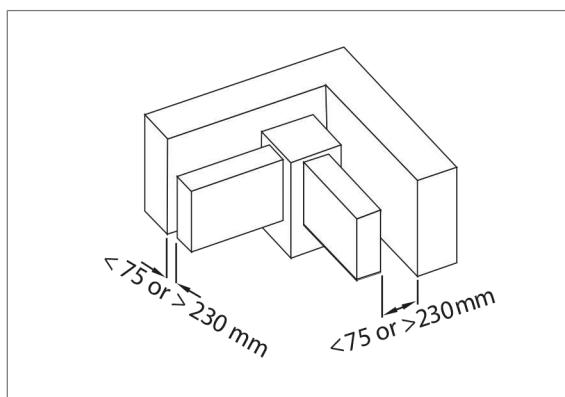
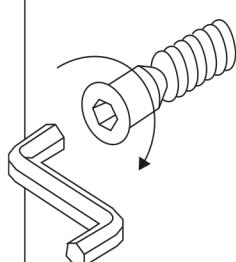
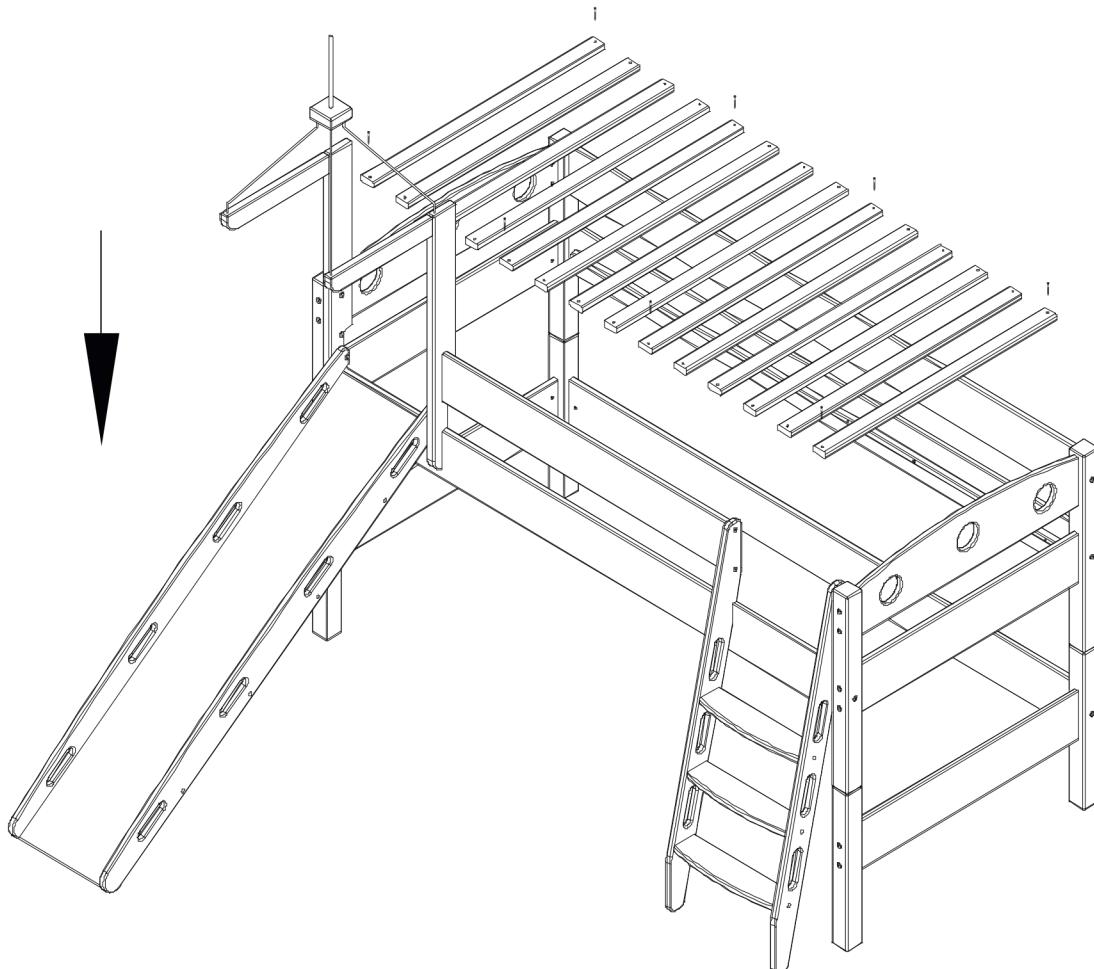
2x

G

1x



11



DE - Gebrauchsanweisung

WICHTIG - AUFMERKSAM LESEN - ZUR SPÄTEREN EINSICHTNAHME AUFZUBEWAHREN

- a) **WARNING** Hochbetten und das obere Bett bei Etagenbetten sind wegen des Verletzungsrisikos durch Stürze nicht für Kinder unter sechs Jahren geeignet.
- b) **WARNING** Wenn sie nicht richtig verwendet werden, können Hochbetten und Etagenbetten ein schweres Verletzungsrisiko durch Strangulation darstellen. Es dürfen niemals Elemente an Teilen des Hochbetts befestigt oder aufgehängt werden, die nicht zur Verwendung mit besagtem Bett bestimmt sind. Diese Elemente umfassen, sind aber nicht beschränkt auf: Seile, Fäden, Schnüre, Haken, Gürtel und Taschen.
- c) **WARNING** Kinder können sich zwischen dem Bett und einer Wand, einer gekippten Wandstiele, der Decke, Möbeln in der Nähe (zum Beispiel Schränke) oder anderem einklemmen. Um jedes Risiko einer schweren Verletzung zu vermeiden, darf der Abstand zwischen der oberen Sicherheitsschranke und den Elementen in der Umgebung 75 mm nicht überschreiten oder muss größer als 230 mm sein.
- d) **WARNING** Das Hochbett oder das Etagenbett darf nicht verwendet werden, wenn ein Teil des Aufbaus fehlt oder beschädigt ist. Ersatzteile müssen beim Hersteller oder im Laden bestellt werden.
- e) Die Montage- und Gebrauchsanweisungen des Herstellers müssen unbedingt immer befolgt werden.
- f) Die empfohlene Größe der mit dem Bett zu verwendenden Matratze beträgt 2000 mm x 900 mm.
- WARNING DIE OBERSEITE DER MATTATZE DARF NICHT ÜBER DIE AM BETT VORHANDENE MARKIERUNG ÜBERSTEHEN**
- g) Es ist notwendig, den Raum zu lüften, um einen geringen Feuchtigkeitsgrad aufrechtzuhalten und die Entwicklung von Schimmel im Bett und seiner Umgebung zu verhindern.
- k) Die Montagevorrichtungen müssen immer angemessen festgezogen und regelmäßig überprüft werden. Wenn nötig, erneut festziehen.
- l) Entspricht den europäischen Sicherheitsanforderungen der Norm DIN EN 747+A1: 2015.
- m) Wenn ein Nachtlicht vorhanden ist, kann dies dem im oberen Bett schlafenden Kind mehr Sicherheit geben.

GB - Instructions for use

IMPORTANT – READ CAREFULLY – KEEP FOR FUTURE REFERENCE

- a) **WARNING** Raised beds and the upper bed in a bunk bed assembly are not good for children under 6 years old because of the risk of injury from falling from such beds.
- b) **WARNING** If the raised and bunk beds are not used correctly, they can present a serious risk of injury from strangulation. Never attach or suspend things from the upper bunk bed that are not going to be used with that bed. Such things include - but are not limited to - cords, string, sashes, hooks, belts and bags.
- c) **WARNING** Children can find themselves trapped between the bed and wall, or inclined roof wall, ceiling, adjacent pieces of furniture (such as cupboards) or other items. To avoid any risk of serious injury, the distance between the upper safety barrier and surrounding items should not exceed 75 mm - or the distance should be greater than 230 mm.
- d) **WARNING** Do not use the upper bunk bed or a raised bed if a part of the structure is missing or broken. Spare parts should be requested from the manufacturer or shop.
- e) It is essential that the manufacturer's instructions on assembly and use are followed.
- f) The recommended size of the mattress to be used with the bed is 2000mm x 900mm,
- WARNING THE TOP SIDE OF THE MATTRESS SHOULD NOT BE HIGHER THAN THE LEVEL INDICATED ON THE BED.**
- g) Mattresses must be aired to maintain a low humidity and to stop moisture building up in the bed and its surroundings.
- k) The fastenings put in place on assembly should all be properly tightened and regularly checked. Retighten the fastenings as necessary.
- l) This complies with the requirements of the European Safety Standard DIN EN 747+A1: 2015.
- m) The presence of a night light could give more safety for a child sleeping in an upper bed.

NL - Gebruiksrichtlijnen

BELANGRIJK – AANDACHTIG LEZEN – TE BEWAREN VOOR LATERE RAADPLEGING

- a) **WAARSCHUWING** De verhoogde bedden en het hoge bed van stapelbedden zijn niet geschikt voor kinderen jongeren dan zes omwille van het gevaar op kweisen door valpartijen.
- b) **WAARSCHUWING** Wanneer ze niet correct gebruikt worden, kunnen verhoogde bedden en stapelbedden een ernstig gevaar inhouden op kweisen door wurging. Nooit dingen bevestigen of ophangen aan delen van het stapelbed die niet bestemd zijn voor gebruik met het desbetreffende bed. Deze elementen omvatten, zonder hier toe beperkt te zijn, koorden, touwen, snoeren, haken, riemen en zakken of tassen.
- c) **WAARSCHUWING** Kinderen kunnen vast komen te zitten tussen het bed en een muur, een deel van het hellend dak, het plafond, naburige meubels (bijvoorbeeld kasten) of andere zaken. Om elk gevaar op een ernstige kwetsuur te vermijden, mag de afstand tussen de bovenste veiligheidsstang en de omliggende elementen niet groter zijn dan 75 mm of moet deze groter zijn dan 230 mm.
- d) **WAARSCHUWING** Het verhoogde bed of stapelbed niet gebruiken wanneer een onderdeel van de structuur ontbreekt of defect is. De vervangstukken moeten bij de fabrikant of winkel besteld worden.
- e) U moet steeds de montage- en gebruiksrichtlijnen van de fabrikant volgen.
- f) De aanbevolen afmeting van de bij het bed te gebruiken matras is 2000mm x 900mm.
- WAARSCHUWING DE BOVENZIJDE VAN DE MATTAS MAG NIET BOVEN DE MARKERING OP HET BED UITSTEKEN**
- g) U moet de ruimte goed verlichten om de vochtigheidsgraad te beperken en schimmelvorming in het bed en zijn omgeving te vermijden.
- k) De assembleageonderdelen moeten steeds goed vastgezet zijn en regelmatig gecontroleerd worden. Deze indien nodig aanspannen.
- l) Conform de Europese veiligheidseisen van de norm DIN EN 747+A1: 2015.
- m) Een nachtampje kan het kind in het bovenste bed naar veiligheid bieden.

FR - Instructions d'utilisation

IMPORTANT – LIRE ATTENTIVEMENT – A CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE

- a) **AVERTISSEMENT** Les lits surélevés et le lit supérieur des lits superposés ne conviennent pas pour les enfants de moins de six ans en raison du risque de blessures liées à des chutes.
- b) **AVERTISSEMENT** Siils ne sont pas utilisés correctement, les lits superposés et les lits surélevés peuvent présenter un sérieux risque de blessure par étranglement. Ne jamais attacher ou suspendre des éléments à des parties du lit superposé qui ne sont pas destinés à être utilisés avec ledit lit. Ces éléments comprennent, sans toutefois s'y limiter, les cordes, les ficelles, les crochets, les cordons, les placards ou autre. Pour éviter tout risque de blessure grave, la plafond, des meubles adjacents (par exemple, des placards) ou autre. Pour éviter tout risque de blessure grave, la distance entre la barrière de sécurité supérieure et les éléments environnants ne doit pas dépasser 75 mm ou doit être supérieure à 230 mm.
- c) **AVERTISSEMENT** Les enfants peuvent se retrouver coincés entre le lit et un mur, une partie d'un toit incliné, le plafond, des meubles adjacents (par exemple, des placards) ou autre. Pour éviter tout risque de blessure grave, la distance entre la barrière de sécurité supérieure et les éléments environnants ne doit pas dépasser 75 mm ou doit être supérieure à 230 mm.
- d) **AVERTISSEMENT** Ne pas utiliser le lit superposé ou le lit surélevé si une pièce de la structure est manquante ou cassée. Les pièces de rechange doivent être demandées auprès du fabricant ou du magasin.
- e) Il est impératif de toujours suivre les instructions de montage et d'utilisation du fabricant,
- f) La taille recommandée du matelas à utiliser avec le lit est de 2000mm x 900mm, **AVERTISSEMENT LA FACE SUPÉRIEURE DU MATELAS NE DOIT PAS SE TROUVER AU DESSUS DE LA MARQUE FAITE SUR LE LIT**
- g) Il est nécessaire de ventiler la pièce afin de maintenir un niveau peu élevé d'humidité et d'empêcher le développement de moisissure dans le lit et sa périphérie.
- k) Les dispositifs d'assemblage doivent toujours être convenablement serrés et régulièrement vérifiés. Les resserrer si nécessaire.
- l) Conforme aux exigences européennes de sécurité de la norme DIN EN 747+A1 : 2015.
- m) la présence d'une veilleuse de nuit peut procurer plus de sécurité à l'enfant couchant dans le lit haut

IT - Istruzioni per l'uso

IMPORTANTE – LEGGERE ATTENTAMENTE – DA CONSERVARE PER UN'ULTERIORE CONSULTAZIONE

- a) **AVVERTENZE** I letti a soppalco ed il letto superiore dei letti a castello non sono adatti ai bambini di età inferiore ai sei anni per i rischi di lesioni dovute a cadute,
- b) **AVVERTENZE** Se non utilizzati correttamente, i letti a castello ed i letti a soppalco possono rappresentare un importante rischio di lesioni da strangolamento. Non legare o sospendere mai elementi a delle parti del letto a castello che non siano previsti per essere utilizzati con il suddetto letto. Questi elementi comprendono, senza tuttavia esserne limitati, le corde, gli spaglihi, i cordoncini, i ganci, le cinghie ed i sacchi,
- c) **AVVERTENZE** I bambini possono ritrovarsi bloccati tra il letto ed un muro, la parte di un tetto inclinato, il soffitto, i mobili adiacenti (per esempio gli armadi) o altro. Per evitare qualsiasi rischio di lesione grave, la distanza tra la sponda di sicurezza superiore e gli elementi circostanti non deve superare 75 mm o deve essere superiore a 230 mm,
- d) **AVVERTENZE** Non utilizzare il letto a castello o il letto a soppalco se un pezzo della struttura manca o se è rotto. I pezzi di ricambio devono essere richiesti al fabbricante o al negozi.
- e) Seguire rigorosamente le istruzioni di montaggio e d'uso del fabbricante,
- f) La misura consigliata del materasso da usare con il letto è di 2000mm x 900mm. **AVVERTENZE IL LATO SUPERIORE DEL MATERASSO NON DEVE TROVARSI AL DI SOPRA DEL MARCHIO POSTO SUL LETTO**
- g) Per mantenere un livello poco elevato di umidità, e per impedire lo sviluppo di muffa nel letto e intorno al letto, ventilare la stanza;
- k) I dispositivi d'assemblaggio devono sempre essere adeguatamente stretti e regolarmente verificati. Ristringerli se necessario.
- l) Conforme alle esigenze europee di sicurezza della norma DIN EN 747+A1: 2015.
- m) la presenza di una luce notturna può dare più sicurezza al bambino che dorme nel letto superiore

PL - Instrukcja obsługi

WAZNE - PRZECZYTAJ UWAZNIE - ZACHOWAJ DO PÓZNIEJSZEGO WGLADU

- a) **OSTRZEZENIE** Łóżka piętrowe pojedyncze oraz łóżko górnego w łóżkach piętrowych nie nadają się dla dzieci poniżej szóstego roku życia ze względu na niebezpieczeństwo obrażen ciała związanych z upadkiem,
- b) **OSTRZEZENIE** W przypadku nieprawidłowego używania łóżek piętrowych podwójnych i pojedynczych, mogą one stwarzać poważne niebezpieczeństwo obrażen ciała związanych z uwięzieniem. Nigdy nie należy przyzepiąać, ani zawiązać elementów do czeszy górnego łóżka, które są przygotowane do właśnie takiego użycia. Elementy te to, nie ograniczając się do wymienionych, linki, wstążki, sznurki, haczyki, paski i torby,
- c) **OSTRZEZENIE** Dzieci mogą zaklinować się między łóżkiem i schaną, pochyłona częścią dachu, sufitem, przyległymi meblami (na przykład szafą) lub innym elementem konstrukcji. Aby uniknąć poważnych obrażeń ciała, odległość między górną barierką zabezpieczającą, a elementem sasiedzącym, nie może przekraczać 75 mm, lub musi być większa niż 230 mm,
- d) **OSTRZEZENIE** Nie używać górnego łóżka lub pojedynczego łóżka piętrowego, jeżeli brakuje jednego z elementów konstrukcyjnych lub jest on zniszczony. Czeski zamienne należy zamawiać u producenta lub w sklepie.
- e) Należy przestrzegać instrukcji montażu i obsługi, dostarczonej przez producenta,
- f) Zalecaný rozmiar materaca pasującego do tego łóżka to 2000 mm x 900 mm. **OSTRZEZENIE GÓRNA POWIERZCHNIA MATERACA NIE MOZE ZNAJDOWAC SIE POWYZEJ OZNACZENIA NA ŁÓZKU**
- g) Należy wietrzyć pomieszczenie, aby utrzymać wilgotność powietrza na średnim poziomie i uniknąć rozwoju plesni w łóżku i w jego okolicy,
- k) Elementy montażowe muszą być odpowiednio dokręcone i systematycznie sprawdzane. Dokręcic w razie potrzeby.
- l) Zgodnie z europejskimi wymogami bezpieczeństwa normy DIN EN 747+A1: 2015.
- m) pozostawienie włączonej lampki nocnej może zwiekszyć bezpieczeństwo dziecka spającego na górnym łóżku

ES - Instrucciones de empleo

IMPORTANT – LEER CON ATENCIÓN –CONSERVAR PARA FUTURAS REFERENCIAS

- a) **ADVERTENCIA** Las camas elevadas y la cama superior de las literas no son convenientes para niños menores de seis años debido al riesgo de lesiones por caída.
- b) **ADVERTENCIA** Si no se emplean correctamente, las camas elevadas y las literas podrían presentar riesgo de lesiones por estrangulación. No enganche o suspenda elementos a las partes de la litera que no estén destinadas a emplearse con la cama. Estos elementos pueden ser, sin que por ello la lista sea limitativa, cierdas, cintas, cordones, ganchos, cinturones y bolsas,
- c) **ADVERTENCIA** Los niños podrían quedar atrapados entre la cama y la pared, una parte del techo inclinada, el techo, muebles adyacentes (armarios por ejemplo) u otros. Para evitar cualquier riesgo de lesión grave, la distancia entre la bariera de seguridad superior y los elementos que la rodean no deberán superar los 75 mm o ser superiores a 230 mm,
- d) **ADVERTENCIA** No utilice una litera o cama elevada si una pieza de la estructura falta o está dañada. Las piezas de recambio deberán solicitarse al fabricante o a la tienda.
- e) Siempre será obligatorio seguir las instrucciones de montaje y empleo del fabricante,
- f) El tamaño del colchón recomendado para la cama es de 2000mm x 900mm. **ADVERTENCIA LA PARTE SUPERIOR DEL COLCHÓN NUNCA HA DE ENCONTARSE ENCIMA DE LA MARCA HECHA SOBRE LA CAMA**
- g) También será necesario ventilar la habitación para mantener un nivel de humedad poco elevado y evitar el desarrollo de mohos en la cama y su entorno,
- k) Los dispositivos de ensamblaje deberán apretarse de manera adecuada y comprobarse regularmente. Apretarlos si fuera necesario
- l) Cumple los requisitos europeos de seguridad de la norma DIN EN 747+A1: 2015.
- m) una luz de noche ofrecerá más seguridad al niño que duerma en la cama superior.

CZ - Pokyny k použití

DŮLEŽITÉ – POZORNĚ PROČTĚTE – UCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POTŘEBU

- a) **VAROVÁNÍ** Vyvýšené postele a horní postel patrových postelí nejsou určeny pro děti mladší šesti let z důvodu rizika poranění způsobeného pádem,
- b) **VAROVÁNÍ** V případě nesprávného používání mohou vyvýšené a patrové postele představovat vážné riziko poranění uškrcením. Nikdy nepřivízavujte ani nezavěšujte na patrovou postel či její část předměty, které mohou být použity společně s patrovou postelí. Jedná se především o nejen o lana, provazy, šňůry, pásky a sáčky,
- c) **VAROVÁNÍ** Děti se mohou očítout zablokované mezi posteli a stěnou, stropem, sousedícím nábytkem (například skřínemi) či jinými elementy. Pro zamezení věškých rizik vzdálenost mezi horní nesmí vzdálenost mezi horní zabranou a okolními prvky přesahovat 75 mm anebor být vyšší než 230 mm,
- d) **VAROVÁNÍ** Nepoužívejte patrovou nebo vyvýšenou postel s chybějící nebo poškozenou konstrukcí. Náhradní díly musí být objednány u výrobce anebo v příslušeném obchodě,
- e) Je bezpodmínečně nutné vždy postupovat podle pokynů montáže a pokynů k použití uvedených výrobcem,
- f) Doporučena výškost matrace pro použití s touto postelí je 2000mm x 900mm.
- g) Je nutné větrat místnost a udržovat tím nízký stupeň vlhkosti a zamezit vzniku plísně v posteli a v jejím okolí,
- k) Prvky montáže musí být vždy správně utaženy a pravidelně kontrolovány. Je-li to potřeba, utáhněte je,
- l) Odpovídá evropským požadavkům bezpečnosti normy DIN EN 747+A1: 2015.
- m) Přítomnost noční lampičky může přinést větší pocit bezpečí díky jejímu specifickému umístění na horní posteli..

HU - Használati útmutató

FONTOS! OLVASSA EL FIGYELMESEN, ÉS ÖRIZZE MEG KÉSŐBBI HASZNÁLATRA

- a) **FIGYELEM!** A magasított ágyak és az emeletes ágyak nem alkalmásak hat évesnél fiatalabb gyermekek számára, mert az esetleges leesés sértésekkel okozhat.
- b) **FIGYELEM!** Nem megfelelő használattal esetén az emeletes ágyak és a magasított ágyak komoly fulladásveszélyt jelentenek. Soha ne kötözzen és ne függessen az emeletes ágy részeire olyan tárgyakat, amelyek nem az adott övék, táskák.
- c) **FIGYELEM!** A gyermekek beszorulhatnak az ágy és a fal, a tetőtéri dölt mennyezet, a mennyezet, a mellette bútorkor (például székrenyek), vagy egyéb elemek közül. A súlyos sérülések elkerülése érdekében a felülről bútort körül és a mellette lévő elemek között távolságban 75 mm-rel nagyobbnak kell lenni.
- d) **FIGYELEM!** Ne használja az emeletes ágyat vagy a magasított ágyat akkor, ha a szerkezet egy eleme hiányzik vagy töriőt. A cserealkatrészeket a gyártótól vagy az üzletben kell megrendelni.
- e) A gyártott szerialisé és használati előírásait mindenkorban közzétartani.
- f) Az ágygyal használáland matrac aljánlott mérete 2000 mm x 900 mm. **FIGYELEM! A MATTRAC FELSÖ OLDALA NEM LEHET MAGASABBAN MINT AZ AGYON TALALHATÓ JELZÉS**
- g) A helyiséget szellőztetni kell az alacsony páratartalom fenntartása érdekében, hogy megelőzze a penésez kiaklakását az ágyon és a környékén.
- k) Az összeszerelésre szolgáló alkatrészeket mindenkorban szorosan meg kell húzni és rendszerezni ellenőrizni kell. Szükség esetén ismét meg kell szorítani őket.
- l) Megfelel az DIN EN 747+A1: 2015 szabványú európai biztonsági követelményeinek.
- m) Éjszakai lámpa használata a felülről ágyon alvó gyermek számára nagyobb biztonságot nyújthat.

PT - Instruções de utilização

IMPORTANT – LER ATENTAMENTE – A GUARDAR PARA REFERÊNCIA FUTURA

- a) **AVISO** As camas sobre-elevadas e a cama superior dos beriches não são adaptadas para as crianças menores de seis anos devido ao risco de ferimentos ligados a quedas.
- b) **AVISO** Se não forem utilizados corretamente, os beriches e as camas sobre-elevadas podem apresentar um sério risco de ferimento por estrangulamento. Nunca amarrar ou suspender elementos em partes do beriche que não estão destinadas para ser utilizadas com a cama. Estes elementos incluem, não sendo esta lista exaustiva, as cordas, os fios, os cordões, os ganchos, os cintos e os sacos,
- c) **AVISO** As crianças podem ficar bloqueadas entre a cama e uma parede, uma parte de um telhado inclinado, o teto, móveis adjacentes (por exemplo, armários), ou outro. Para evitar qualquer risco de ferimento grave, a distância entre a barreira de segurança superior e os elementos circundantes não deve ultrapassar 75 mm ou deve ser superior a 230 mm.
- d) **AVISO** Não utilizar o beriche ou a cama sobre-elevada se faltar uma peça da estrutura ou se uma peça estiver partida. As peças sobressalentes devem ser pedidas ao fabricante ou à loja.
- e) É obrigatório seguir sempre as instruções de montagem e de utilização do fabricante.
- f) O tamanho recomendado do colchão a utilizar com a cama é de 2000mm x 900mm. **AVISO A FACE SUPERIOR DO COLCHÃO NÃO DEVE FICAR EM CIMA DA MARCA FEITA NA CAMA**
- g) É necessário ventilar a peça de forma a manter um nível mais elevado de humidade e de impedir o desenvolvimento de bolor na cama e na sua periferia.
- k) Os dispositivos de montagem devem estar sempre abertos e regularmente verificados. Aperte-los se necessário.
- l) Conforme às exigências europeias de segurança da norma DIN EN 747+A1 : 2015.
- m) A presença de uma luz de presença pode dar mais segurança à criança que estiver a dormir na cama de cima

RU - Инструкция по использованию

ВНИМАНИЕ – ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ – ХРАНИТЬ ДЛЯ БУДУЩЕГО ПОЛЬЗОВАНИЯ

- a) **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Приподнятые кровати и верхняя кровать из многослойной ткани не подходят для детей до шести лет в силу опасности получить травму при падении.
- b) **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** При неправильном использовании приподнятые и многоярусные кровати могут представлять серьезную опасность удушения. Запрещается привязывать или подвешивать к частям приподнятой кровати предметы, не предназначенные для использования с ней. Это, в частности, веревки, шнурья, крючки, пояса и сумки.
- c) **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Дети могут оказаться захвачеными между кроватью и стеной, наилучшей частью крыши, потолком, рядом расположенным предметами (например, стенным шкафом) или иным предметом. Во избежание опасности тяжелой травмы, расстояние между верхним защитным барьером и окружающими элементами должно быть не более 75 мм или более 230 мм.
- d) **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Запрещается использовать приподнятую или многоярусную кровать при недостающей или поврежденной ее детали. Запасные части следует заказывать только у изготовителя или в магазине.
- e) Следовать инструкции изготовителя по сборке и пользованию обязательно.
- f) Рекомендованный размер матраса для использования с кроватью составляет 2000 мм x 900 мм. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** ГРУЖАТЬЧАСТЬ МАТРАСА НЕ ДОЛЖНА НАХОДИТЬСЯ ВЫШЕ СПЕЦИАЛЬНОЙ ОТМЕТКИ НА КРОВАТИ
- g) Необходимо проветривать спальню для поддержания незначительного уровня влажности во избежание появления плесени на кровати и вокруг нее.
- k) Крепежные детали следует тщательно затягивать и регулярно проверять. При необходимости подтянуть.
- l) Соответствует Европейскому стандарту безопасности DIN EN 747+A1: 2015
- m) Наличие ночника может создать больший комфорт для ребенка, спящего в верхней кровати

RO - Instructii de folosire

IMPORTANT – CITITI CU ATENTIE – a se păstra pentru referinta ulterioara

- a) AVERTISMENT Paturile înalte și patul de sus de la paturile suprapuse nu sunt potrivite pentru copiii sub vîrstă din cauza riscului de leziuni legate de căderi
- b) AVERTISMENT În cazul în care nu sunt utilizate în mod corect, paturile suprapuse și paturile înalte pot prezenta un risc grav de rănire prin strangulare. Nu atașați sau nu puneti obiecte pe partea patului supraetajat care nu sunt destinate utilizării patului spus. Acești factori includ, dar nu limitează la frângăii, sforii, cordoane, cârliguri, curele și genți
- c) AVERTIZARE Copiii pot fi blocati între pat și perete, o parte a unui acoperis inclinat, tavani, mobilier adjacente inclinate (de exemplu, dulapuri) sau altfel. Pentru a evita orice risc de rănirea gravă, distanța dintre bariera de securitate superioară și elementele din jur nu trebuie să depășească 75 mm sau să fie mai mare de 230 mm
- d) AVERTISMENT Nu utilizați patul înalt sau patul suprapus, dacă lipsește o parte a structurii sau dacă este ruptă. Pielea de schimb trebuie să fie cerute fabricantului sau magazinului.
- e) Este imperativ să urmăriți întodeauna instrucțiunile de instalare și de montaj ale fabricantului
- f) Dimensiunile recomandată a saltelei de utilizat pentru pat este de 2000mm x 900mm, **AVERTISMENT FATA SUPERIOARA A SALTELEI NU TREBUIE SA DEPASSEasca MARCAJUL DE PE PAT**
- g) Este necesar să aerisiti camera pentru a menține un nivel de umiditate scăzut și pentru a preveni dezvoltarea mușcătilor în pat și periferia sa
- k) Dispozitivele de asamblare trebuie să fie întotdeauna strânse în mod corect și verificate în mod regulat. Strângătura din nou daca este necesar.
- l) Conform exigențelor europene de securitate DIN EN 747+A1: 2015
- m) prezența unei veioze de noapte poate oferi un plus de siguranță pentru copilul culcat în patul de sus

SK - Pokyny k použitiu

DOLEŽITÉ – POZORNE PRE ÍTAJE – USCHOVEJTE PRE PRÍPADNÚ POTREBU

- D Bitte nur mit einem Staubtuch oder leicht feuchtem Lappen reinigen. Keine scharfem Putzmittel verwenden.
- GB Please only clean with a duster or a damp cloth. Do no use any abrasive cleaners.
- FR Veuillez nettoyer uniquement avec un chiffon à poussière ou un chiffon légèrement humide. Ne pas utiliser de détergent abrasif.
- IT Si raccomanda di pulire sono con un panno per la polvere o uno strofinaccio umido. Non utilizzare detergenti abrasivi.
- NL Reinig alleen met een stofdoek of een lichtjes vochtige doek. Gebruik geen schurende poetsmiddelen.
- PL Czyszczanie należy wykonać wyłącznie za pomocą ściereczki lub lekko nawilżonego ręcznika. Nie stosować środków czyszczących do szorowania.
- CZ Čistěte prosím jen prachovkou nebo lehce navlhčeným hadrem. Nepoužívejte drhnoucí čisticí prostředky.
- SK Na čistenie používajte len prachovku alebo zlátku navlhčenú utierku. Nepoužívať žiadne drhnúce čistiace prostriedky.
- HU Kérjük, csak portöről kendővel vagy enyhén nedves ronggyal tisztítsa. Ne használjon dörzsöztatású tisztítótözzert.
- RO Vă rugăm să utilizați la curățare exclusiv o cărpă de șters praful sau o cărpă usor umesită. Nu utilizați substanțe de curățat abrazive.
- TR Lütfen sadece bir bezidle veya haff nemli yumuşak bir bezle siliniz. Asındırıcı temizlemeli kullanmayınız.
- RU Очищайте от пыли тряпкой или слегка влажной ветошью. Не допускается применение чистящих средств, не предназначенных для ухода за мебелью.

ÖNEMLİ – DİKKATLE OKUYUNUZ – DAHA SONRA DA BAŞVURMAK İÇİN SAKLAYIN

- a) **VAROVANIE** Vyvýšené posteľe a vŕchná posteľ poschodových posteli nie sú uréne pre deti do šiesti let z dôvodu rizika poranenia zapri ineného pádom,
- b) **VAROVANIE** V prípade nesprávneho použitia môžu vyvýšené a poschodové posteľ predstavova väčšie riziko poranenia uškrtiením. Nikdy nepripravujte ani nezaväzujte ani nezaväzujte na poschodovú posteľ išej as predmety, ktoré nie sú uréne k použitiu spolu s poschodovou posteľou. Jedná sa predovšetkým a nie len o lana, špagátu, šnúry, pásky a večka.
- c) **VAROVANIE** Deti sa môžu ocitnú zablokované medzi posteľou a stenou, stropom, susediacim nábytkom (napríklad skri a mi) i inými prvkami. Pre zamezenie väčšieho rizika zranenia nesmí vziaťenos medzi hornou zábranou a ved ajšimi prvkami presiahanu 75 mm alebo by výška 230 mm.
- d) **VAROVANIE** Nepoužívajte poschodovú alebo vyvýšenú posteľ s chýbajúcou alebo poškodenou konštrukciou. Náhradné dieľy je nutné objednať u výrobcu alebo v príslušnom obchode,
- e) Je bezpodmiene ne nutné postupovať vždy pod a pokynov k použitiu uvedených výrobcom,
- f) Odporú aná ve kos matrace pre použitie s posteľou 2000mm x 900mm, **VAROVANIE VRCHNÁ AS MATRACA SA NESMIE NACHÁDZA NAD ZNA NOU VYZNA ENOU NA POSTELI**
- g) Je nutné vetať miestnos a udržovať tak nízky stupňu vlnkostí a zamedziť vznik plesní v posteľi a v okoli,
- k) Prvky montáže musí byť vždy správne utiahnuté a pravidelne kontrolované. Ak je treba, pritiahnite ich.
- l) Odpovedá európskym požiadavkám bezpečnosti normy DIN EN 747+A1 : 2015.
- m) Pritomnos ho nej lampí ky možne navodi vā ší pocit bezpečia die a a spiaceho na hornej posteľi

TR - Kullanım talimatları

- a) **UYARI** Yükseltilmiş yataklar ve çift katlı yatakların ikinci katı düşmeye bağlı yaralanma riskleri nedeniyle altı yaşından küçük çocukların için uygun değildir.
- b) **UYARI** Yanlış kullanımlığında yükseltilmiş yataklar ve çift katlı yataklar ciddi bir boğaza dolanma yoluya boğulma riski taşıır. Çift katlı yatağa bu yatakları kullanılmamakla hiçbir ölçüde bağlamayınız, sarkıtmayınız. Bu ögeye ip, urgancık, askı, kemir ve şantalar dahildir ancak liste bunlara sınırlı değildir.
- c) **UYARI** Çocuklar yatak ile duvar, eğimli bir gatının bir kısmı, tavlan, yakında bulunan mobilyalar (örneğin dolaplar) ve diğer cisimler arasında sıkışabilir. Her türlü ciddi yaralanma riskini ortadan kaldırılmak için güvenlik barieriyile çevrede bulunan öğeler arasındaki uzaklık 75 mm den az veya 230 mm den çok olmalıdır.
- d) **UYARI** Yapılmış bir parçası eksiks veya kiriksa çift katlı yatağı veya yükseltilmiş yatağı kullanmayın. Değiştirmek için gereken yedek parçalar ımalatçıdan veya mağazalarдан istenmelidir.
- e) İmalatçının montaj ve kullanım talimatlarına uyumak büyük önem taşır.
- f) Yataklar kullanılacak silinen 2000 mm x 900 mm boyutlarında olması tavsiye edilir.
UYARI SOMYANIN ÜST YÜZÜ, YATAK ÜZERİNDEKİ İŞARETİN ÜSTÜNDE YER ALMAMALIDIR
- g) Rutubeti düşük tutmak ve yatak ve çevresinde kültenmeyi önlemek için yatağı havalandırmak gereklidir.
- k) Montaj parçaları her zaman uygun bir biçimde sıkılımlı ve düzenli olarak kontrol edilmelidir. Gerektiğinde yeniden sıkılımalıdır.
- l) Avrupa DIN EN 747+A1: 2015 normunun güvenlik gerekliliklerine uyundur.
- m) Bir gece lambası bulunması üst yataktakı yatan çocuğun daha fazla güvenlik sağlayabilir.